1 2 1959

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e december 1958 door de Minister van Middenstand verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de beroepsopleiding en de beroepsvolmaking in de ambachten en neringen", zoals het door de Minister op 16 december 1958 gewijzigd werd, heeft de 16e december 1958 het volgend advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 13 décembre 1958, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoces", ainsi qu'il a été amendé par le Ministre le 16 décembre 1958, a donné le 16 décembre 1958 l'avis suivant :

Het ontwerp, dat een vervolg is op een vroeger ontwerp met betrekking tot hetzelfde onderwerp en dat is omgewerkt met inachtneming van de meeste opmerkingen door de Raad van State bij dit laatste ontwerp naar voren gebracht, geeft alleen nog aanleiding tot volgende opmerkingen :

Artikel 4 neemt, met een lichte wijziging, de bepalingen over van artikel 4, eerste lid, van het vorige ontwerp.

De Raad van State kan hierbij alleen herhalen wat hij in zijn advies nr L.6400 van 24 oktober 1958 heeft gezegd. Aangezien dit artikel er niet toe strekt de Minister van Middenstand verordenende bevoegdheid te verlenen, is het een nodeloze herhaling van artikel 48, dat de Minister met de uitvoering van het besluit belast, en kan het dus vervallen.

\+

\+ \+

Naar luid van artikel 5 "kan de Minister van Middenstand, benevens een Nationaal Comité voor beroepsopleiding en beroepsvolmaking, gewestelijke comité's en leersecretariaten erkennen en subsidiëren".

.../...

Volgens artikel 41 echter zullen subsidies alleen aan het Nationaal Comité en aan de gewestelijke comité's rechtstreeks worden verleend. De leersecretariaten zullen niet rechtstreeks worden gesubsidieerd. Voor hen bestemde subsidies zullen hun door de gewestelijke comité's worden uitgekeerd. Het is dus bij vergissing dat artikel 5 van de subsidiëring der leersecretariaten gewaagt. Daar anderzijds de geldelijke Staatsbijdrage in hoofdstuk VII wordt geregeld, kan het woord "subsidiëren" in het eerste lid van artikel 5 vervallen. Het zou eveneens moeten worden geschrapt in het tweede lid onder b, vermits de nationale en gewestelijke commissies eigenlijk niet door de Regering worden gesubsidieerd.

\+

\+ \+

Naar luid van artikel 21 moet het onder de vorm van een vereniging zonder winstgevend doel opgerichte gewestelijk comité, om erkend te worden, uitsluitend de bevordering van "de beroepsopleiding en de beroepsvolmaking (op het gewestelijk plan) beogen". Dit is een betere formule dan die welke voor het nationaal comité is gebruikt in artikel 8, waar gezegd wordt dat "de vereniging uitsluitend tot doel moet hebben alle nuttige maatregelen te treffen ter uitvoering van de beschikkingen van de artikelen 1 en 2 van dit besluit". De vereniging zal immers worden opgericht niet om het besluit uit te voeren, maar om

.../...

de beroepsopleiding en de beroepsvolmaking te bevorderen en daartoe zal zij de steun ontvangen, die in het vooruitzicht wordt gesteld door het besluit, dat de Minister van Middenstand zal uitvoeren.

\+
\+ +

Volgens artikel 11 moet de raad van beheer op zijn vergaderingen met raadgevende stem toelaten :

4° de secretaris-generaal van het secretariaat van het nationaal comité ...

Uit artikel 13 blijkt niet, dat er een secretaris-generaal moet zijn in het secretariaat van het comité waarvan het kader aan de Minister van Middenstand ter goedkeuring wordt voorgelegd.

\+
\+ +

Artikel 23, § 1, zegt dat drie door de raad van beheer gecoöpteerde leden deel moeten uitmaken van de raad van beheer der gewestelijke comité's. Uit artikel 4, 2°, van de wet van 27 juni 1921 volgt

.../...

echter dat alle leden van de raad van beheer door de algemene vergadering moeten worden benoemd. De Raad van State stelt voor te zeggen "drie leden die worden benoemd wegens hun onderscheiden bevoegdheid ...". Dezelfde opmerking geldt voor de in artikel 32 bedoelde coöptatie in de raad van beheer van het leersecretariaat.

\+

\+ +

Voor het overige geeft het ontwerp nog aanleiding tot opmerkingen die alleen de vorm betreffen.

A. Opmerkingen gemeen aan verschillende artikelen.

Overal waar deze woorden voorkomen, schrijve men :

- "model- en proefwerkhuizen, model- en proefwinkels", in plaats van "model- en proefwerkhuizen en -winkels", alsmede "beroepsopleiding en beroepsvolmaking", in plaats van "beroepsopleiding en -volmaking" dit met het oog op een gemakkelijker lezing van de tekst;

- "bedoeld in artikel . . . " in plaats van "voorzien bij artikel . . . " ;

- "bepalingen" in plaats van "beschikkingen".

.../...

De woorden "van dit besluit" kunnen overal uitvallen waar zij volgen op een verwijzing naar artikelen van hetzelfde besluit, uitgenomen in artikel 9 waar dit wellicht tot verwarring zou kunnen aanleiding geven. Ook het woord "letter" dient te worden weggelaten wanneer het voorkomt in een verwijzing naar een onderverdeling in letters van een artikel.

Verder lette men op de juiste schrijfwijze van de woorden : "comité's" en "bureau's".

Bovendien zou men er goed aan doen, "bedrijfsverenigingen" te lezen in plaats van "beroepsverenigingen", overeenkomstig het sociaalrechtelijk woordenboek, uitgegeven door het secretariaat-generaal der Benelux Douane-Unie.

In de artikelen 6, 19 en 28, schrijve men "gesteld in de artikelen" in plaats van "gesteld bij de artikelen".

In de artikelen 10, 23 en 32 vervange men het desbetreffend lid door de volgende tekst :
"De duur van het mandaat moet op zes jaar worden bepaald; het mandaat moet hernieuwbaar zijn".

In artikel 13, derde lid, en artikel 24, tweede lid, schrijve men "... door de Minister van Middenstand onder de door hem bepaalde voorwaarden erkend".

.../...

B. Opmerkingen voor de artikelen afzonderlijk.-

In artikel 1, a, vierde lid, schrijve men "met een examen" in plaats van "door een examen".

In artikel 5, vervange men sub b "wier getal en ambtsgebied" door "waarvan getal en ambtsgebied",en sub c schrijve men "leersecretariaten" in plaats van "secretariaten voor de leertijd" zoals in al de overige artikelen waarin van die secretariaten spraak is.

In artikel 8 schrijve men sub a "studiebeurzen toekennen" in plaats van "het toekennen van studiebeurzen".

In artikel 9, 1., schrijve men "die voldoen aan de voorwaarden gesteld in ... op de Hoge Raad voor de middenstand, elk vertegenwoordigd door een afgevaardigde;".

Artikel 10 zou beter onderverdeeld worden in twee paragrafen en zou dan gesteld worden als volgt :

"Artikel 10.-

§ 1. De raad van beheer van de vereniging moet zeventien leden tellen :

.../...

1° vier werkende leden ...

2° vier werkende leden ...

3° negen werkende leden ...

§ 2. De vereniging moet de leden bedoeld onder § 1, 1°, 2° en 3°, met inachtneming van de volgende regelen, kiezen :

De leden bedoeld onder 1° moeten afgevaardigden zijn van nationale federaties welke beroepen vertegenwoordigen die elk ressorteren onder verschillende interfederale bureau's.

De leden bedoeld onder 2° moeten afgevaardigden zijn van verschillende ...

De leden bedoeld onder 1°, 2° en 3° moeten worden gekozen met inachtneming van een evenwichtige vertegenwoordiging van alle landsgedeelten.".

...

De inleidende zin van artikel 11 stelle men als volgt :

"De raad van beheer moet op zijn vergaderingen toelaten, met raadgevende stem : ...".

.../...

Om de Franse versie van artikel 12 in overeenstemming te brengen met de Nederlandse, welke als juist moet worden beschouwd, leze men :

"La présidence du comité national doit être assumée ...".

In artikel 13 zou als eerste lid de volgende bepaling moeten voorkomen :

"Het nationaal comité kan zich laten bijstaan door een secretariaat".

In het tweede lid van dit artikel schrijve men "de afdelingen" in plaats van "deze afdelingen".

In artikel 14 schrijve men "verleende" in plaats van "toegekende".

De Franse versie van dit artikel zou beter luiden als volgt :

"Article 14.-

Le comité national doit se soumettre au contrôle financier de l'Etat, sur l'utilisation des subsides qui lui sont octroyés, contrôle dont les modalités sont fixées par le Ministre des Classes moyennes".

.../...

In artikel 15, tweede lid, vervange men "binden" door "verbinden".

In de inleidende zin van artikel 21 schrijve men "inzonderheid" in plaats van "en inzonderheid".

In de opsomming voorkomend in hetzelfde artikel moeten de werkwoorden in de infinitiefvorm voorafgegaan zijn door "te", aldus : "advies uit te brengen", "onderzoek in te stellen", "toezicht uit te oefenen", "examens in te richten", "medewerking te verlenen".

Verder zou de bepaling onder f beter gesteld zijn als volgt :

"f. toezicht uit te oefenen op de inrichting van de middelen die worden aangewend om de beroepsopleiding en de beroepsvolmaking te bevorderen en die onder artikel 8, f, zijn vermeld;".

In artikel 22, 1° en 2°, schrijve men telkens "elk" in plaats van "elkeen".

In artikel 23, § 1, vervange men de letters a, b, c, en d, respectievelijk door: "1°, 2°, 3° en 4°".

.../...

Paragraaf 2 van dit artikel ware beter gesteld als volgt :

"§ 2. De raad van beheer moet op zijn vergaderingen een afgevaardigde van de provinciale kamer van ambachten en neringen met raadgevende stem toelaten".

In § 3 van hetzelfde artikel schrijve men : "bedoeld onder § 1, 1° of 2°".

In artikel 24 zou als eerste lid de volgende bepaling moeten voorkomen :

"Ieder gewestelijk comité kan zich laten bijstaan door een secretariaat".

In het huidige eerste lid, dat alsdan het tweede zou worden, kunnen daardoor de woorden "van het gewestelijk comité" wegvallen.

In artikel 27, eerste lid, schrijve men : "aangewezen door de vrije bedrijfsverenigingen", en in het tweede lid : "zij mag zich een of twee leden toevoegen".

...

.../...

In artikel 29, tweede lid, schrijve men : "De leersecretariaten die overeenkomstig het besluit van de Regent ...".

In artikel 32, derde lid, schrijve men : "Bovendien mogen een of twee leden benoemd worden ..." om de reden in de algemene opmerkingen aangegeven.

Het vierde lid van hetzelfde artikel ware beter gesteld als volgt :

"De leersecretariaten bedoeld in artikel 29, tweede lid, stellen van hun oprichting af, hun raad van beheer samen op de wijze voorgeschreven in het derde lid".

Artikel 34 ware beter gesteld als volgt :

"Artikel 34.-

Het bepaalde in artikel 15 is toepasselijk op de leersecretariaten".

.../...

In artikel 39 schrijve men "examencommissies" in plaats van "examencommissie".

In artikel 41, 1, c, en 2, e, schrijve men "de werkingskosten te dekken van ..." in plaats van "subsidies te verlenen aan".

Le projet, qui fait suite à un projet antérieur relatif au même objet et qui a été remanié, compte tenu de la plupart des observations faites par le Conseil d'Etat à propos de celui-ci, n'appelle plus que les remarques suivantes :

L'article 4 reprend, en les modifiant légèrement, les dispositions de l'article 4, alinéa 1er, du projet précédent.

Le Conseil d'Etat ne peut que formuler à nouveau l'observation qu'il a faite dans son avis n° L. 6400 du 24 octobre 1958. Comme cet article ne tend pas à donner au Ministre des Classes moyennes un pouvoir réglementaire, il fait double emploi avec l'article 48 qui charge le Ministre de l'exécution de l'arrêté; il peut donc être omis.

\+

\+ \+

Aux termes de l'article 5, "le Ministre des Classes moyennes peut agréer et subventionner, outre un comité national de formation et de perfectionnement professionnels, des comités régionaux, des secrétariats d'apprentissage".

Cependant, l'article 41 ne prévoit l'attribution directe de subsides qu'au comité national et aux comités régionaux. Les secrétariats d'apprentissage ne seront pas subventionnés directement. Les subsides qui leur reviennent leur seront versés par les comités régionaux. C'est donc par erreur que le texte de l'article 5 prévoit la subvention des

.../...

secrétariats d'apprentissage. Comme, d'autre part, le chapitre VII règle l'intervention financière de l'Etat, le mot "subventionner" peut être omis à l'alinéa 1er de l'article 5. Il convient également de l'omettre au deuxième alinéa du littera b, les commissions nationales et régionales n'étant pas, à proprement dire, subventionnées par le Gouvernement.

\+

\+ \+

Aux termes de l'article 21, le comité régional constitué sous la forme d'association sans but lucratif, doit,pour pouvoir être agréé, avoir pour but exclusif de "promouvoir (sur le plan régional) la formation et le perfectionnement professionnels".Cette formule est meilleure que celle employée pour le comité national à l'article 8, où il est dit que"l'association doit avoir pour but exclusif de prendre toutes les mesures utiles en vue de l'exécution des dispositions prévues aux articles 1er et 2 du présent arrêté". En effet, l'association sera créée non pour exécuter l'arrêté, mais pour promouvoir la formation et le perfectionnement professionnels et, à cette fin, elle bénéficiera de l'aide prévue par l'arrêté, dont l'exécution appartient au Ministre des Classes moyennes.

\+

\+ \+

.../...

Aux termes de l'article 11, le conseil d'administration doit admettre à ses réunions, avec voix consultative :

4° le secrétaire général du secrétariat du comité national ... .

Il n'apparaît pas de l'article 13 que le secrétariat du comité, dont le cadre est soumis à l'approbation du Ministre des Classes moyennes, doive comprendre un secrétaire général.

\+

\+ +

L'article 23, § 1er, prévoit que le conseil d'administration des comités régionaux doit comprendre trois membres cooptés par le conseil d'administration. Or, de l'article 4, 2°, de la loi du 27 juin 1921 il résulte que tous les membres du conseil d'administration doivent être nommés par l'assemblée générale. Le Conseil d'Etat propose de dire "trois membres nommés pour leur compétence respective ... ". La même remarque vaut pour la cooptation au sein du conseil d'administration du secrétariat d'apprentissage, prévue à l'article 32.

\+

\+ +

.../...

Pour le surplus, le projet appelle des observations de pure forme; la plupart d'entre elles concernent uniquement le texte néerlandais du projet et ne sont reproduites que dans la version néerlandaise du présent avis.

A. Observations communes à divers articles.

Les mots "du présent arrêté" peuvent être omis partout où ils suivent une référence à des articles du même arrêté, sauf à l'article 9 où l'omission est susceptible d'engendrer une confusion. Le mot "littera" devrait de même être supprimé dans les références à une subdivision en litterae d'un article.

Aux articles 10, 23 et 32, l'alinéa relatif à la durée du mandat devrait être remplacé par le texte suivant : "La durée du mandat doit être fixée à six ans; le mandat doit être renouvelable".

B. Observations concernant les articles séparément.

L'article 10 gagnerait à être divisé en deux paragraphes; il se présenterait alors comme suit :

"Article 10.-

§ 1er. Le conseil d'administration de l'association doit se composer de dix-sept membres :

1° quatre membres effectifs représentant ...

2° quatre membres effectifs représentant ...

3° neuf membres effectifs représentant ...

§ 2. L'association doit choisir les membres visés au § 1er , 1°, 2° et 3°, en s'inspirant des règles ci-après :

Les membres visés au 1° doivent être les délégués de fédérations nationales représentant des professions qui relèvent chacune de bureaux inter-fédéraux différents.

Les membres visés au 2° doivent être les délégués de ...

Les membres visés aux 1°, 2° et 3° doivent être choisis en tenant compte d'une représentation équilibrée de toutes les régions du pays ".

...

Pour mettre le texte français de l'article 12 en concordance avec la version néerlandaise qui est la seule correcte, on écrira :

"La présidence du comité national doit être assumée ...".

..

A l'article 13, il s'indique d'insérer la disposition suivante, sous forme d'un alinéa 1er :

"Le comité national peut se faire assister par un secrétariat".

.../...

L'article 14 serait mieux rédigé comme suit :

"Article 14.-

Le comité national doit se soumettre au contrôle financier de l'Etat, sur l'utilisation des subsides qui lui sont octroyés, contrôle dont les modalités sont fixées par le Ministre des Classes moyennes".

Dans le liminaire de l'article 21, il conviendrait d'écrire "notamment" au lieu de "et notamment".

A l'article 23, § 1er, les litterae a, b, c et d devraient être respectivement remplacés par "1°, 2°, 3° et 4°".

A l'article 24, il s'indique d'insérer la disposition suivante, sous forme d'un alinéa 1er :

"Chaque comité régional peut se faire assister par un secrétariat".

Dans l'actuel alinéa 1er, qui deviendrait l'alinéa 2, les mots "du comité régional" pourraient alors être omis.

A l'article 29, alinéa 2, il se recommande d'écrire : "Toutefois, les secrétariats d'apprentissage agréés conformément à l'arrêté du Régent ...".

.../...

A l'article 32, alinéa 3, il conviendrait d'écrire, pour le motif énoncé dans les observations générales, "En outre, un ou deux membres peuvent être nommés...".

L'alinéa 4 du même article gagnerait à être rédigé comme suit :

"Dès leur institution, les secrétariats d'apprentissage visés à l'article 29, alinéa 2, composent leur conseil d'administration de la manière prévue à l'alinéa 3".

A l'article 41, 1, c, et 2, c, il s'indique d'écrire : "de couvrir les frais de fonctionnement des" au lieu de "de subventionner les".

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs :	A.VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	G. VAN BUNNEN, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
Mevrouw Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.A.VRANCKX.

Het verslag werd uitgebracht door de H.P.MAROY, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.A.VRANCKX.

Le rapport a été présenté par M.P.MAROY, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A.VRANCKX.